

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**March 2, 2015**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, March 5, 2015. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 2 mars 2015**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 5 mars 2015, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Ryan Glenn Ziegler v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36153](#))
  2. *Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. v. Vicky Karen Strudwick* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36122](#))
  3. *Total Oilfield Rentals Limited Partnership v. Attorney General of Canada* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36128](#))
  4. *Kris Rana v. Unifund Assurance Company* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36212](#))
  5. *Derek Riesberry v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (As of Right/By Leave) ([36179](#))
  6. *Serge Banville et autres c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([36197](#))
  7. *Conseil des Innus de Ekuanitshit c. Procureur général du Canada, en sa qualité de juriconsulte du Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada et autres* (C.F.) (Civile) (Autorisation) ([36136](#))
  8. *Michael Peter Lorintt, named executor of the will of Ferenc Mihaly Boda, also known as Frank Boda, also known as Frank Mihaly Boda v. Lajos Ferenc Boda* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36176](#))
  9. *Jamuar Sharat Vijaya v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([35826](#))
  10. *L.V.R. v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36161](#))
  11. *Sunterra Beef Ltd. v Shell Canada Products and Shell Canada Limited* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36126](#))

12. *Minister of Revenue v. Inter-leasing, Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36117](#))
13. *Her Majesty the Queen v. Rodney J. Gillis* (N.B.) (Criminal) (By Leave) ([36164](#))
14. *Ontario Federation of Anglers and Hunters v. AILDERVILLE INDIAN BAND now known as Mississaugas of Alderville First Nation, Gimaa Jim Bob Marsden suing on his own behalf and on behalf of the members of the Mississaugas of Alderville First Nation et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36035](#))
15. *Helen Kim v. Andy Peredery* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36182](#))
16. *Eian Gill v. Human Rights Tribunal of Ontario et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36152](#))

**36153 Ryan Glenn Ziegler v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Dangerous offender – Applicant designated a dangerous offender – Court of Appeal dismissing appeal from designation despite errors committed by trial judge with respect to evidence that could be relied upon – Whether Court of Appeal erred in dismissing applicant’s appeal?

In 2007, the applicant was charged with, and convicted of, sexual assault after having cupped the breast of a female ambulance attendant while alighting from an ambulance following his transport to hospital due to a suspected drug overdose. At the time, the applicant was on probation following the completion of a custodial sentence imposed for two similar sexual assaults on law enforcement personnel in December 2005. His criminal record – which began when he was a minor – included convictions for roughly 100 offences. Among other those convictions were convictions for sexual assaults, assaults, indecent acts, and numerous failures to comply with probation orders or recognizances or undertakings.

Following the applicant’s conviction, the Crown applied under s. 753 of the *Criminal Code* to have him designated a dangerous offender and, if designated, the Crown sought a sentence of an indeterminate period of detention in a federal penitentiary.

January 16, 2008  
Provincial Court of British Columbia  
(Dyer J.)  
[2008 BCPC 0031](#)

Applicant convicted of sexual assault, pursuant to s. 271 of the *Criminal Code*

January 14, 2010  
Provincial Court of British Columbia  
(Dyer J.)  
Court File No. 77560-1

Applicant designated a dangerous offender pursuant to s. 753(1)(b) of the *Criminal Code*; Indeterminate period of detention in a federal penitentiary, imposed

August 22, 2012  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Lowry, Neilson and Groberman JJ.A)  
[2012 BCCA 353](#)  
Docket No. CA037842

Appeal dismissed

December 6, 2013  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file an application for leave to appeal, filed

April 17, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for the appointment of counsel and  
application for leave to appeal, filed

**36153 Ryan Glenn Ziegler c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Délinquant dangereux – Le demandeur a été déclaré délinquant dangereux – La Cour d’appel a rejeté l’appel de la déclaration, malgré les erreurs commises par le juge du procès en ce qui a trait aux éléments de preuve dignes de foi – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de rejeter l’appel du demandeur?

En 2007, le demandeur a été accusé et déclaré coupable d’agression sexuelle après avoir posé sa main sur le sein d’une ambulancière en descendant d’une ambulance qui l’avait transporté à l’hôpital à la suite de ce qui semblait être une surdose. Au moment de l’incident, le demandeur était en probation après avoir purgé une peine d’emprisonnement imposée relativement à deux agressions sexuelles semblables, commises en décembre 2005, à l’endroit de membres du personnel d’application de la loi. Son casier judiciaire – qui remonte à l’époque où il était mineur – comprenait des déclarations de culpabilité pour une centaine d’infractions, notamment des agressions sexuelles, des voies de fait, des actions indécentes et de nombreux défauts de se conformer à des ordonnances de probation ou d’engagement.

Après la déclaration de culpabilité prononcée contre le demandeur, le ministère public a présenté une demande en application de l’art. 753 du *Code criminel* pour le faire déclarer délinquant dangereux et, si la déclaration était prononcée, pour qu’il soit condamné à une peine de détention pour une période indéterminée dans un pénitencier fédéral.

16 janvier 2008  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(Juge Dyer)  
[2008 BCPC 0031](#)

Déclaration de culpabilité pour agression sexuelle  
prononcée contre le demandeur en application de  
l’art. 271 du *Code criminel*

14 janvier 2010  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(Juge Dyer)  
N° du greffe 77560-1

Déclaration de délinquant dangereux prononcée  
contre le demandeur en application de l’al. 753(1)b)  
du *Code criminel*; imposition d’une peine de  
détention pour une période indéterminée dans un  
pénitencier fédéral

22 août 2012  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Lowry, Neilson et Groberman)  
[2012 BCCA 353](#)  
N° du greffe CA037842

Rejet de l’appel

6 décembre 2013  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de  
signification et de dépôt de la demande d’autorisation  
d’appel

17 avril 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en nomination d’un procureur et  
de la demande d’autorisation d’appel

**36122 Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. v. Vicky Karen Strudwick**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Appeals — Judgments and orders — Noting in default — Respondent commencing action against the applicant — Respondent noting the applicant in default — Applicant’s motion to set aside the noting of default dismissed — Court of Appeal dismissing appeal — Whether the lower courts applied the appropriate test for setting aside a noting in default — Whether the noting in default was tainted by a jurisdictional or procedural irregularity.

The respondent, Ms. Strudwick commenced a wrongful dismissal suit against her former employer, the applicant, Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. The Statement of Claim was served on Applied Consumer on January 19, 2012 and a Notice of Intent to Defend was filed on January 27, 2012.

On November 16, 2012, an order was issued striking portions of the Statement of Claim and specifying other amendments. Amended Statements of Claim went between the parties over the next several months.

On September 6, 2013, Ms. Strudwick moved to have Applied Consumer noted in default. Applied Consumer’s motion to set aside the noting in default was dismissed. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 10, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Spence J.)

Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc.’s motion to set aside the noting of default dismissed. Ms. Strudwick’s motion for judgment adjourned to be heard at a later date.

August 14, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Laskin and Epstein JJ.A.)  
[2014 ONCA 588](#)  
File No.: C58588

Appeal dismissed.

October 9, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36122 Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. c. Vicky Karen Strudwick**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Appels — Jugements et ordonnances — Constatation du défaut — L’intimée a intenté une action contre la demanderesse — L’intimée a fait constater le défaut de la demanderesse — La requête de la demanderesse en annulation de la constatation du défaut a été rejetée — La Cour d’appel a rejeté l’appel — Les juridictions inférieures ont-elles appliqué le bon critère pour annuler une constatation du défaut? — La constatation du défaut était-elle entachée d’une irrégularité de compétence ou de procédure?

L’intimée, Mme Strudwick, a intenté une poursuite en congédiement injustifié contre son ancien employeur, la demanderesse, Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. Une déclaration a été signifiée à Applied Consumer le 19 janvier 2012 et un avis d’intention de présenter une défense a été déposé le 27 janvier 2012.

Le 16 novembre 2012, une ordonnance a été prononcée, radiant des parties de la déclaration et précisant d’autres modifications. Des déclarations modifiées ont été échangées entre les parties au cours des mois qui ont suivi.

Le 6 septembre 2013, Mme Strudwick a présenté une motion pour faire constater le défaut d’Applied Consumer. La motion d’Applied Consumer en annulation de la constatation du défaut a été rejetée. La Cour d’appel a rejeté

l'appel.

10 mars 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Spence)

Rejet de la motion d'Applied Consumer & Clinical Evaluations Inc. en vue d'annuler la constatation du défaut. Ajournement de la motion en jugement de Mme Strudwick pour audition à une date ultérieure.

14 août 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Laskin et Epstein)  
[2014 ONCA 588](#)  
N° du greffe : C58588

Rejet de l'appel.

9 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**36128 Total Oilfield Rentals Limited Partnership v. Attorney General of Canada  
- and - Attorney General of Alberta**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Division of powers – Interprovincial transportation – Company engaged in rental of oilfield equipment also involved in transportation of that equipment and other goods within province of Alberta and across provincial boundaries – Assessment of jurisdiction when integrated operation has different aspects to its business – Whether Court of Appeal erred in holding that federal transportation act and associated regulations apply to applicant's trucking operations? – *Motor Vehicle Transportation Act*, R.C.S. 185, c. 29 (3<sup>rd</sup> supp.) – *Constitution Act*, 1867, s. 92(10)(a).

Total Oilfield Rentals Limited Partnership ("Total") is an Alberta company that describes itself as being engaged in the rental of equipment in the oilfield industry. It has 14 branch offices in Alberta, 3 in British Columbia and 2 in Saskatchewan. Total's trucking operations consist mainly of delivering and retrieving rental equipment to and from its customers' job sites. When a customer requests a piece of rental equipment, it is normally dispatched from Total's closest rental branch within the province where the customer is located. However, when needed equipment is not within the job site's province, it is shipped across provincial boundaries from the nearest location in the next province.

In 2011, a \$10,000 administrative penalty was levied against Total for violating the *Commercial Vehicles Drivers' Hours of Service Regulations*, SOR/2005-313, enacted pursuant to the federal *Motor Vehicle Transportation Act*, R.C.S. 1985, c. 29 (3<sup>rd</sup> Supp.). Total challenged the constitutional applicability of the federal Regulations to its trucking operations. It sought a declaration that it was governed by less stringent and onerous provincial highways and motor vehicle legislation and regulations.

May 3, 2013  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Hall J.)  
[2013 ABQB 263](#)  
Court File No. 1201-00477

Applicant's trucking operation declared to be governed by provincial highways and motor vehicle legislation and regulations

August 14, 2014  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Slatter J.A. (dissenting) and O'Ferrall and Veldhuis JJ.A.)  
[2014 ABCA 250](#)

Appeal allowed; Applicant's trucking operations found to constitute a federal transportation undertaking; *Motor Vehicle Transport Act*, R.S.C. 1985, c. 29 (3<sup>rd</sup> Supp.) and associated regulations held to apply to applicant's trucking operations

**36128 Total Oilfield Rentals Limited Partnership c. Procureur général du Canada  
- et - Procureur général de l'Alberta  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit constitutionnel – Partage des compétences – Transport interprovincial – La compagnie exploite une entreprise de location d'équipement de champ de pétrole et fait aussi le transport de cet équipement et d'autres biens, à l'intérieur de la province de l'Alberta et d'une province à une autre – Appréciation de la compétence lorsque les activités intégrées de l'entreprise comportent différents aspects – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que la loi fédérale sur les transports et les règlements connexes s'appliquent aux activités de camionnage de la demanderesse? – *Loi sur les transports routiers*, L.R.C. 185, ch. 29 (3<sup>e</sup> suppl.) – *Loi constitutionnelle de 1867*, al. 92(10)a).

Total Oilfield Rentals Limited Partnership (« Total ») est une compagnie albertaine qui se décrit comme une entreprise de location d'équipement dans le secteur des champs de pétrole. Elle a quatorze succursales en Alberta, trois en Colombie-Britannique et deux en Saskatchewan. Les activités de camionnage de Total consistent principalement à livrer l'équipement de location aux chantiers de sa clientèle et à le récupérer par la suite. Lorsqu'un client demande une pièce d'équipement de location, elle est normalement livrée à partir de la succursale de location de Total la plus proche à l'intérieur de la province où se trouve le client. Toutefois, lorsque l'équipement requis ne se trouve pas dans la province où est situé le chantier, il est expédié d'une province à une autre à partir de l'emplacement le plus proche dans la province voisine.

En 2011, Total s'est vu imposer une pénalité administrative de 10 000 \$ pour avoir violé le *Règlement sur les heures de service des conducteurs de véhicules utilitaires*, DORS/2005-313, pris sous le régime de la *Loi sur les transports routiers*, L.R.C. 1985, ch. 29 (3<sup>e</sup> suppl.). Total a contesté l'applicabilité constitutionnelle du règlement fédéral à ses activités de camionnage. Elle a sollicité un jugement déclarant qu'elle était régie par les lois et les règlements provinciaux sur la voirie et les transports routiers, moins rigoureux et onéreux.

3 mai 2013  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Hall)  
[2013 ABQB 263](#)  
N° du greffe 1201-00477

Jugement déclarant que l'entreprise de camionnage de la demanderesse est régie par les lois et les règlements provinciaux sur la voirie et les transports routiers

14 août 2014  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Slatter, (dissident), O'Ferrall et Veldhuis)  
[2014 ABCA 250](#)  
N° du greffe 1301-0158-AC

Décision accueillant l'appel; jugement portant que les activités de camionnage de la demanderesse constituent une entreprise de transport fédérale; jugement déclarant que la *Loi sur les transports routiers*, L.R.C. 1985, ch. 29 (3<sup>e</sup> suppl.) et le règlement connexe s'appliquent aux activités de camionnage de la demanderesse

14 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36212 Kris Rana v. Unifund Assurance Company  
(Ont.) (Civil) (By Leave)**

Civil procedure – Case management – Applicant bringing motion to have her Small Claims Court action transferred to Superior Court – Motion judge ordering, *inter alia*, that she file a fresh statement of claim in Superior Court incorporating all causes of action – Whether motion judge acted without jurisdiction, made an erroneous finding of fact, failed to observe principles of natural justice and procedural fairness and acted in any other way contrary to law.

Following a motor vehicle accident in 2011, Ms. Rana commenced an action for damages in Small Claims Court. She was subsequently served with a statement of claim issued in the Superior Court on behalf of persons allegedly injured in the accident. Ms. Rana brought a motion to have her case transferred to a higher court in 2013 that was adjourned to allow her to file documents in the Superior Court. That action was subsequently administratively dismissed as abandoned by the Registrar. Ms. Rana again brought a motion to have her action transferred to the Superior Court.

January 23, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Kiteley J.)  
Unreported

Applicant's motion dismissed. Applicant permitted to file fresh statement of claim in Superior Court incorporating claims asserted in Small Claims Court together with claims arising from motor vehicle accident, with certain conditions. No costs ordered.

October 20, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Epstein, van Rensburg and Benotto JJ.A.)  
2014 ONCA 711

Applicant's appeal dismissed.

November 19, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36212 Kris Rana c. Unifund, Compagnie d'assurance**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Gestion de l'instance – La demanderesse a présenté une motion pour que son action à la Cour des petites créances soit transférée en Cour supérieure – La juge saisie de la motion lui a notamment ordonné de déposer en Cour supérieure une nouvelle déclaration incorporant toutes les causes d'action – La juge saisie de la motion a-t-elle agi sans compétence, commis une erreur de fait, omis d'observer les principes de justice naturelle et d'équité procédurale et agi contrairement au droit de toute autre façon?

À la suite d'un accident de la route survenu en 2011, Mme Rana a intenté une action à la Cour des petites créances. Elle s'est subséquemment vu signifier une déclaration délivrée en Cour supérieure au nom de personnes qui auraient censément été blessées dans l'accident. Madame Rana a présenté une motion pour que son dossier soit transféré à un tribunal supérieur en 2013, laquelle a été ajournée pour lui permettre de déposer des documents en Cour supérieure. Dans une mesure administrative, le greffier a subséquemment rejeté cette action pour cause d'abandon. Madame Rana a présenté de nouveau une motion pour que son action soit transférée en Cour supérieure.

23 janvier 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Kiteley)  
Non publié

Rejet de la motion de la demanderesse. Décision autorisant la demanderesse à déposer en Cour supérieure une nouvelle déclaration incorporant les réclamations faites en Cour des petites créances et les réclamations découlant de l'accident de la route, à certaines conditions. Aucune ordonnance quant aux dépens.

20 octobre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Epstein, van Rensburg et Benotto)  
2014 ONCA 711

Rejet de l'appel de la demanderesse.

19 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**36179      Derek Riesberry v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (As of Right / By Leave)

Criminal law – Attempted cheating at play and cheating at play – “Game” as defined in s. 197 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C46 – Whether the trial judge erred in his interpretation of a “game” as it is defined in ss. 197 and 209 of the *Criminal Code*.

The applicant, Mr. Riesberry, was acquitted on charges of defrauding the public of money wagered on the outcome of a horse race exceeding \$5,000, cheating while playing a game with the intent to defraud members of the public engaged in wagering money on the outcome of a horse race, attempting to defraud the public of money to be wagered on the outcome of a horse race exceeding \$5,000, and attempting to cheat while playing a game with the intent to defraud members of the public who would be engaged in the wagering of money on the outcome of a horse race. Mr. Riesberry is a licensed trainer of Standardbred horses under the *Racing Commission Act, 2000*, S.O. 2000, c. 20, and is subject to the Ontario Racing Commission's *Rules of Standardbred Racing*. He was videotaped injecting a substance into the trachea of a horse at a raceway and a syringe containing performance-enhancing drugs was discovered in his truck. On the fraud and attempted fraud charges, the trial judge found that the Crown had not proven deprivation beyond a reasonable doubt. On the cheating charges, the trial judge concluded that horseracing is not a game within the meaning of s. 197 of the *Criminal Code*, that the betting public was too remote from Mr. Riesberry's act of cheating, and that the betting public was not deceived by his cheating because there was no evidence that anybody placed any bet in reliance or non-reliance on the fact that the horse may have been injected with a performance-enhancing drug. The Court of Appeal allowed the appeal, ordered a new trial on the cheating and attempted cheating charges, and entered convictions on the charges of fraud and attempted fraud.

August 15, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Rogin J.)

Applicant acquitted of several offences, including attempted cheating at play and cheating at play contrary to s. 209 of the *Criminal Code*

October 28, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Simmons, Rouleau and Tulloch JJ.A.)  
[2014 ONCA 744](#)

Appeal allowed; new trial ordered on counts of attempted cheating at play and cheating at play

November 14, 2014  
Supreme Court of Canada

Notice of appeal as of right filed pursuant to s. 691(2)(b) of the *Criminal Code* on counts of attempted fraud and fraud

December 29, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed pursuant to s. 691(2)(c) of the *Criminal Code*

**36179      Derek Riesberry c. Sa Majesté la Reine**



(Ont.) (Criminelle) (De plein droit / Sur autorisation)

Droit criminel – Tentative de tricherie au jeu et tricherie au jeu – « jeu » au sens de l'art. 197 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C46 – Le juge du procès a-t-il commis une erreur dans son interprétation du mot « jeu » au sens des art. 197 et 209 du *Code criminel*?

Le demandeur, M. Riesberry, a été acquitté relativement à des accusations d'avoir escroqué le public de plus de 5 000 \$ misés sur l'issue d'une course de chevaux, triché alors qu'il jouait un jeu dans le but d'escroquer des membres du public qui pariaient de l'argent sur l'issue d'une course de chevaux, tenté d'escroquer le public des plus de 5 000 \$ qui devaient être misés sur le résultat d'une course de chevaux et tenté de tricher alors qu'il jouait un jeu dans le but d'escroquer des membres du public qui allaient miser de l'argent sur le résultat d'une course de chevaux. M. Riesberry est un entraîneur accrédité de chevaux standardbred en vertu de la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux*, L.O. 2000, ch. 20, en plus d'être assujéti aux *Règles sur les courses de chevaux de race Standardbred* de la Commission des courses de chevaux. Il a été filmé alors qu'il injectait une substance dans la trachée d'un cheval à un hippodrome, et une seringue contenant des drogues améliorant la performance a été découverte dans sa camionnette. Pour ce qui est des accusations de fraude et de tentative de fraude, le juge du procès a conclu que le ministère public n'avait pas établi la privation hors de tout doute raisonnable. En ce qui concerne l'accusation de tricherie, il a conclu que les courses de chevaux n'étaient pas un jeu au sens de l'art. 197 du *Code criminel*, que les parieurs étaient trop éloignés de la tricherie de M. Riesberry et que ces derniers n'avaient pas été trompés par sa tricherie, car rien ne prouvait que quelqu'un avait parié de l'argent en se fondant ou non sur la possibilité qu'on ait injecté au cheval une drogue améliorant la performance. La Cour d'appel a fait droit à l'appel, ordonné la tenue d'un nouveau procès à l'égard des accusations de tricherie et de tentative de tricherie et inscrit des déclarations de culpabilité de fraude et de tentative de fraude.

15 août 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Rogin)

Acquittement du demandeur relativement à plusieurs infractions, y compris tentative de tricherie au jeu et tricherie au jeu, en contravention de l'art. 209 du *Code criminel*

28 octobre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Simmons, Rouleau et Tulloch)  
[2014 ONCA 744](#)

Appel accueilli; nouveau procès ordonné à l'égard des chefs de tentative de tricherie au jeu et de tricherie au jeu

14 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de l'avis d'appel de plein droit conformément à l'al. 691(2)b) du *Code criminel* à l'égard des chefs de tentative de fraude et de fraude

29 décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel conformément à l'al. 691(2)c) du *Code criminel*

**36197** Serge Banville, Marcel Barrette, Stéphane Bouchard, Sylvain Bouchard, Daniel Bouffard, Jean-Denis Bourassa, Nicolas Celant, Steeve Chenel, Alain Couturier, Juan Daigle-Choquette, Yves Dastous, Yannick Desbiens Denis Doucet, Karine Éloquin-Perreault, David Gagné, Éric Gagnon, Guylaine Gaudet, Martin Gauthier, Alexandre Girard, Handy Girard, Marc Giroux, Karine Hamel-Ouellet, Maxime Lainesse-Savard, Daniel Lajoie, Stéphane Landry, Michel Laplante, Maxime Lavoie, Dany Létourneau, Éric Lévesque, Lynda Lévesque, Michael Martin Larocque, Mario Michaud, Yohan Moreau, Jean-Pierre Paquet, Pierre Pelletier, Keven Savard, Yvan Sirois, Patrick Tremblay, Yvette Tremblay, Jean-François Vallée, Sébastien Vallée, Gilles Viens, Michel Vigneault, Luc Babin, Georges-Henri Beaulieu, Stéphanie Beaulieu, Pascal Belisle, Alain Bouchard, Jean-Sébastien Bouillon, Patrick Bourget, Louis Brisson, Wesley Brisson, Doris Charest, Christian Collin, Roland Copeau, André Dion, Michael Dufour, Pierre Dufour, Sylvain

Dufour, Steeve Émond, Yvan Gauthier, Martin Giroux, Kate Hamilton, Gino Jourdain, Jacques Lebel, Mike Marin, Daniel Martel, Tommy Martin, Éric Michaud, Joël Michaud, Jean-Yves Morissette, Pierre Paul, Raphaël Pelletier, Steeve Pelletier, Jean-Marc Pouliot, Charles Ringuette Grenier, Patrick Soucy, Denis Tremblay, Sylvain Turbis, Roger Asselin, Fabrice Audet, André Babin, Christian Bélanger, Guyaume Bilodeau, Tommy Blanchette, Serge Bouchard, Olivier Boudreau, David Boulianne, Marc Brisson, Tommy Brodeur, Hélène Canuel, Caroline Chicouane, Dave Chouinard, Rémi Chouinard, Cédric Cimon, Jacques Comeau, Yves Cormier, Keven Côté Lavoie, Vaim Côté, Nathan Cousin Tremblay, Michel Dancause, Pierre-Olivier Deschênes, Régis Deschênes, Peter Desgagnés, Guillaume Dufour, Jonny Dufour, Jocelyn Dumont, Éric Foster Côté, Benoît Gagné, Réjean Gagné, Daniel Gagnon, Normand Gagnon, Guy Gauthier, Steeven Gauithier, Martin Gélinas, Keven Girard, Pierre-Alexandre Grimard, Brahim Guettat, Steeve Guyon, Maxime Hamel Girard, Normand Hardy, Mathieu Heppel Girard, Ronald Hins, Roger Houde, Michael Imbeault, Marc-Antoine Jean Gagné, Keven Jean Land, Pascal Jean Lavoie, Jean-Pierre Jean, Serge Jobin, Vincent Labrie, Marc Olivier Lapointe, Marie-France Lavoie, Mathieu Lavoie, Maxime Lavoie, Simon Lévesque, Denis Loisel, Alexandre Martel, Anabelle Métivier, Danny Moore, Maxime Otis Lacoursière, Pascal Otis, Pascal Ouellet, Alain Perron, Mireille Pineault, Adam Ross, Pascal Ross, Myriam Roussel, Joannathan Roy, Mathieu Samson Huard, Marguerite Savard, Jean-Guy Sirois, Adrien St-Gelais, Frédéric St-Laurent, Nancy St-Laurent, Éric Thériault, Frédéric Thériault, Caroline Tremblay Sirois, Audrey Tremblay, Francis Tremblay, Gabriel Tremblay, Jean-François Tremblay, Mario Tremblay, Yann Tremblay, Louis Truchon Lechasseur, Francis Trudeau, Sophie Woods v. Her Majesty the Queen  
(Quebec) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Appeals – Interlocutory judgments – Jurisdiction of Court of Appeal – Impaired driving – Disclosure – Whether Court of Appeal erred in determining that interlocutory judgment rejecting or allowing request for disclosure evidence under *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 24(1), not appealable – Nature and scope of evidence to be disclosed to accused under *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 258(1)(c), and proper procedure and applicable burden of proof.

The applicants were charged with operating a motor vehicle or of having the care or control of a motor vehicle after having consumed alcohol in such a quantity that the concentration in their blood exceeded 80 mg of alcohol in 100 ml of blood, contrary to s. 253(1)(b) of the *Criminal Code*. The applicants filed a motion for the disclosure of evidence or for a stay. The motion was for manufacturer user and maintenance manuals and any other technical manuals for the devices used to take breath samples under ss. 254(2) and (3) of the *Criminal Code* and to analyze these samples under s. 258. The Superior Court dismissed the motion. The Court of Appeal dismissed the motion for permission to appeal filed by the applicants on the basis that an interlocutory judgment rejecting or allowing a request for the disclosure of evidence under s. 24(1) of the *Charter* is not appealable.

September 10, 2014  
Quebec Superior Court  
(Grenier J.)

Amended motion for disclosure of evidence or for a stay dismissed

October 15, 2014  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Giroux J.A.)  
[2014 QCCA 1905](#)

Motion for permission to appeal dismissed

December 8, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36197 Serge Banville, Marcel Barrette, Stéphane Bouchard, Sylvain Bouchard, Daniel Bouffard, Jean-

Denis Bourassa, Nicolas Celant, Steeve Chenel, Alain Couturier, Juan Daigle-Choquette, Yves Dastous, Yannick Desbiens Denis Doucet, Karine Éloquin-Perreault, David Gagné, Éric Gagnon, Guylaine Gaudet, Martin Gauthier, Alexandre Girard, Handy Girard, Marc Giroux, Karine Hamel-Ouellet, Maxime Lainesse-Savard, Daniel Lajoie, Stéphane Landry, Michel Laplante, Maxime Lavoie, Dany Létourneau, Éric Lévesque, Lynda Lévesque, Michael Martin Larocque, Mario Michaud, Yohan Moreau, Jean-Pierre Paquet, Pierre Pelletier, Keven Savard, Yvan Sirois, Patrick Tremblay, Yvette Tremblay, Jean-François Vallée, Sébastien Vallée, Gilles Viens, Michel Vigneault, Luc Babin, Georges-Henri Beaulieu, Stéphanie Beaulieu, Pascal Belisle, Alain Bouchard, Jean-Sébastien Bouillon, Patrick Bourget, Louis Brisson, Wesley Brisson, Doris Charest, Christian Collin, Roland Copeau, André Dion, Michael Dufour, Pierre Dufour, Sylvain Dufour, Steeve Émond, Yvan Gauthier, Martin Giroux, Kate Hamilton, Gino Jourdain, Jacques Lebel, Mike Marin, Daniel Martel, Tommy Martin, Éric Michaud, Joël Michaud, Jean-Yves Morissette, Pierre Paul, Raphaël Pelletier, Steeve Pelletier, Jean-Marc Pouliot, Charles Ringuette Grenier, Patrick Soucy, Denis Tremblay, Sylvain Turbis, Roger Asselin, Fabrice Audet, André Babin, Christian Bélanger, Gyaume Bilodeau, Tommy Blanchette, Serge Bouchard, Olivier Boudreau, David Boulianne, Marc Brisson, Tommy Brodeur, Hélène Canuel, Caroline Chicouane, Dave Chouinard, Rémi Chouinard, Cédric Cimon, Jacques Comeau, Yves Cormier, Keven Côté Lavoie, Vaim Côté, Nathan Cousin Tremblay, Michel Dancaue, Pierre-Olivier Deschênes, Régis Deschênes, Peter Desgagnés, Guillaume Dufour, Jonny Dufour, Jocelyn Dumont, Éric Foster Côté, Benoît Gagné, Réjean Gagné, Daniel Gagnon, Normand Gagnon, Guy Gauthier, Steeven Gauithier, Martin Gélinas, Keven Girard, Pierre-Alexandre Grimard, Brahim Guettat, Steeve Guyon, Maxime Hamel Girard, Normand Hardy, Mathieu Heppel Girard, Ronald Hins, Roger Houde, Michael Imbeault, Marc-Antoine Jean Gagné, Keven Jean Land, Pascal Jean Lavoie, Jean-Pierre Jean, Serge Jobin, Vincent Labrie, Marc Olivier Lapointe, Marie-France Lavoie, Mathieu Lavoie, Maxime Lavoie, Simon Lévesque, Denis Loisel, Alexandre Martel, Anabelle Métivier, Danny Moore, Maxime Otis Lacoursière, Pascal Otis, Pascal Ouellet, Alain Perron, Mireille Pineault, Adam Ross, Pascal Ross, Myriam Roussel, Joannathan Roy, Mathieu Samson Huard, Marguerite Savard, Jean-Guy Sirois, Adrien St-Gelais, Frédéric St-Laurent, Nancy St-Laurent, Éric Thériault, Frédéric Thériault, Caroline Tremblay Sirois, Audrey Tremblay, Francis Tremblay, Gabriel Tremblay, Jean-François Tremblay, Mario Tremblay, Yann Tremblay, Louis Truchon Lechasseur, Francis Trudeau, Sophie Woods c. Sa Majesté la Reine

(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits et libertés* – Droit criminel – Appels – Jugements interlocutoires – Compétence de la Cour d’appel – Conduite avec facultés affaiblies – Communication de la preuve – La Cour d’appel a-t-elle fait erreur en décidant qu’un jugement interlocutoire refusant ou accordant une demande de divulgation de la preuve par le biais de l’art. 24 (1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* n’est pas sujet à appel? – Quelle sont la nature et l’étendue de la preuve à être communiquée à l’accusé en vertu de l’alinéa 258(1)c) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, et quels sont la procédure à suivre et le fardeau de preuve applicable?

Les demandeurs sont accusés d’avoir conduit un véhicule à moteur ou d’en avoir eu la garde ou le contrôle alors qu’ils avaient consommé une quantité d’alcool telle que leur alcoolémie dépassait 80 mg d’alcool par 100 ml de sang contrairement à l’al. 253(1)b) du *Code criminel*. Les demandeurs ont présenté une requête en divulgation de la preuve ou en arrêt des procédures. La requête visait l’obtention des manuels de l’utilisateur et d’entretien des fabricants et tout autre manuel de nature technique des appareils utilisés lors des prélèvements d’échantillons d’haleine réalisés conformément aux par. 254(2) et (3) du *Code criminel* et de l’analyse de ces échantillons selon l’art. 258. La Cour supérieure a rejeté la requête. La Cour d’appel a rejeté la demande d’autorisation d’appel formulée par les demandeurs au motif qu’un jugement interlocutoire refusant ou accordant une demande de divulgation de la preuve par le biais de l’art. 24 (1) de la *Charte* n’est pas sujet à appel.

Le 10 septembre 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Grenier)

Requête amendée en divulgation de la preuve ou en  
arrêt des procédures rejetée

Le 15 octobre 2014  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Le juge Giroux)  
[2014 QCCA 1905](#)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 8 décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36136** **Conseils des Innus de Ekuanitshit v. Attorney General of Canada, in his capacity of legal member of the Queen's Privy Council for Canada, Honourable Keith Ashfield, in his capacity of Minister of Fisheries and Oceans Canada, Honourable Denis Lebel, in his capacity of Minister of Transport Canada, Honourable Joe Oliver, in his capacity of Minister of Natural Resources Canada, and Nalcor Energy**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Environmental law – Environmental assessment – Consultation of Aboriginal peoples – Project planning construction of hydroelectric dams – Timing and adequacy of consultation – Requirements for authorizing project with environmental impact – Whether consultation should be held at time of strategic, higher-level decision or later, after issuance of regulatory permit – Whether compliant with environmental assessment regulations to authorize project when no construction date set

In 2006, Newfoundland and Labrador Hydro, now Nalcor Energy (“Nalcor”), announced its intention to build two hydroelectric plants on the Churchill River, Newfoundland and Labrador, at Gull Island and Muskrat Falls. The construction of the plants would result in inundating an area of 126 km<sup>2</sup>.

The project was subject to a provincial and a federal environmental assessment performed by the Joint Review Panel. From March 2009 and April 2011, the Panel gathered submissions from various stakeholders, including the applicant, the Conseil des Innus de Ekuanitshit, on the environmental impact of the project proposed by Nalcor. Moreover, in March and April 2011, the Panel held public hearings during which various stakeholders, including the applicant, made submissions. In its report, the Panel found that the project was likely to cause significant adverse environmental and socioeconomic effects, but that the potentially significant economic benefits that it would generate, although uncertain, would compensate for these risks. The Report also made more than 80 recommendations about the mitigation measures and the additional information that would be required on some aspects so that the Project could move forward. According to the Panel, the Project's impact on Quebec Aboriginals land and resource uses, after implementation of the mitigation measures proposed by Nalcor and those recommended by the Panel, would be adverse, but not significant.

In reply to the Panel's report, the federal government found that the energy, socioeconomic and environmental benefits of the hydroelectric plant project outweighed its adverse environmental effects. On March 12, 2012, the Governor in Council adopted an order approving the federal government's response and authorizing, under the *Canadian Environmental Assessment Act*, S.C. 1992, c. 37 [Repealed, 2012, c. 19, s. 66] (the “*CEEA*”), Fisheries and Oceans Canada, Transport Canada and Natural Resources Canada to follow up on the Panel's report. Three days later, and in accordance with s. 37(1) of the *CEEA*, Fisheries and Oceans Canada, Transport Canada and Natural Resources Canada (“the responsible authorities”) decided that they would allow the implementation of the project if certain environmental mitigation measures were applied.

The applicant filed an application for judicial review with the Federal Court challenging the lawfulness of the order dated March 12, 2012, and the decision made by the responsible authorities allowing the implementation of the hydroelectric project.

April 23, 2013  
Federal Court  
(Scott J.)

Application for judicial review dismissed

[2013 FC 418](#)

Docket No. T-778-12

August 22, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Gauthier, Mainville and Boivin JJ.A.)

Appeal dismissed

[2014 FCA 189](#)

Docket No. A-196-13

October 21, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36136** **Conseils des Innus de Ekuanitshit c. Procureur général du Canada, en sa qualité de juriconsulte du Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada, Honorable Keith Ashfield, en sa capacité de Ministre des Pêches et des Océans Canada, Honorable Denis Lebel, en sa capacité de Ministre des Transports Canada, Honorable Joe Oliver, en sa capacité de Ministre des Ressources Naturelles Canada et Nalcor Energy**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Droit de l'environnement – Évaluation environnementale – Consultation de peuples autochtones – Projet prévoyant construction de barrages hydroélectriques – Moment auquel consultation doit avoir lieu et suffisance de celle-ci – Exigences pour autorisation de projet ayant impact environnemental – Est-ce que consultation doit être menée lors de décision stratégique en haut lieu ou plutôt en aval, après l'émission du permis réglementaire? – Est-il conforme aux règles d'évaluation environnementale d'autoriser un projet alors qu'aucune date n'est prévue pour la construction du projet?

En 2006, Hydro Terre-Neuve-et-Labrador, maintenant Nalcor Energy (« Nalcor »), annonce son intention de construire deux centrales hydroélectriques sur le fleuve Churchill à Terre-Neuve-et-Labrador, respectivement à Gull Island et Muskrat Falls. La construction des centrales aurait pour effet d'inonder des territoires d'un total de 126 km<sup>2</sup>.

Le projet est soumis à une évaluation environnementale à la fois provinciale et fédérale effectuée par une Commission d'examen conjoint. De mars 2009 à avril 2011, la Commission recueille les observations de nombreux intervenants, y inclus le demandeur le Conseil des Innus de Ekuanitshit, concernant l'impact environnemental du projet proposé par Nalcor. De plus, en mars et avril 2011, la Commission procède à des audiences publiques dans le cadre desquelles divers intervenants, y inclus le demandeur, présentent leurs observations. Dans son rapport, la Commission conclut que le projet risque d'entraîner d'importants effets environnementaux et socioéconomiques négatifs, mais que les retombées économiques potentiellement importantes – quoiqu'incertaines – qu'il générerait compenseraient ces risques. Le Rapport formule également plus de 80 recommandations à propos des mesures d'atténuation et de l'information additionnelle qui sera requise sur certains aspects pour que le Projet puisse aller de l'avant. Selon la Commission les effets du projet sur les activités d'utilisation des ressources et du territoire par les groupes autochtones du Québec, une fois que les mesures d'atténuation proposées par Nalcor et celles recommandées par la commission auront été mises en œuvre, seraient négatifs, mais ne seraient pas importants.

En réponse au rapport de la Commission, le gouvernement fédéral conclut que les avantages énergétiques, socioéconomiques et environnementaux du projet de centrale hydroélectrique surpassaient ses effets environnementaux négatifs. Le 12 mars 2002, le gouverneur en conseil adopte un décret approuvant la réponse du gouvernement fédéral et permettant, aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, L.C. 1992, c. 37 [Abrogée, 2012, ch. 19, art. 66] (« *LCÉE* »), à Pêches et Océans Canada, Transports Canada et Ressources Naturelles Canada de donner suite au rapport de la Commission. Trois jours plus tard et conformément aux termes du para. 37(1) de la *LCÉE*, Pêches et Océans Canada, Transports Canada et Ressources Naturelles Canada (« les autorités responsables ») décident qu'elles permettent la mise en œuvre du projet hydroélectrique si

certaines mesures d'atténuation sont appliquées.

Le demandeur dépose une demande de révision judiciaire en Cour fédérale contestant la légalité d'un décret du 12 mars 2012 ainsi que la décision prise par les autorités responsables de permettre la mise en œuvre du projet hydroélectrique.

Le 23 avril 2013  
Cour fédérale  
(Le juge Scott)  
[2013 CF 418](#)  
No. de dossier T-778-12

Demande de révision judiciaire, rejetée

Le 22 août 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Les juges Gauthier, Mainville et Boivin)  
[2014 CAF 189](#)  
No. de dossier A-196-13

Appel rejeté

Le 21 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36176 Michael Peter Lorintt, named executor of the will of Ferenc Mihaly Boda, also known as Frank Boda, also known as Frank Mihaly Boda v. Lajos Ferenc Boda**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Wills and Estates – Wills – Presumption of resulting trust – Trusts – Gifts – Can the presumption of resulting trust in gratuitous transfer cases be rebutted without proof that the transferor understands the transfer to be irrevocable – Does *Geffen v. Goodman Estate*, [1991] 2 S.C.R. 353, intend that every gratuitous transfer between parent and child triggers a presumption of undue influence – If not, which parent and child relationships have that effect.

Frank Boda (the “father”) and the respondent (the “son”) visited a law office where the father indicated that he wanted to transfer his home in Vancouver (the “Property”) to his son. After some discussion it was decided that the Property would be transferred to father and son as joint tenants. The father and son subsequently fought. Although the father contacted the lawyer to say he had changed his mind, he never initiated the steps necessary to end the joint tenancy. When the father died eight years later, the applicant, as the executor of the father’s will, commenced proceedings seeking a declaration that the transfer was a gratuitous transfer and that the son holds the Property in trust for the estate. Alternatively, he alleged that the Property was transferred as a result of undue influence. The son brought an application for orders that the allegations and relief sought by the executor in regard to the transfer of the Property be dismissed. The executor brought an application for a declaration that the son holds the Property in trust for the estate.

The Supreme Court of British Columbia allowed the son’s application and dismissed the executor’s application. The Court found that the father had intended to gift the Property to the son and that the relationship between the parties was such that the presumption of undue influence did not apply. Alternatively, if the presumption of undue influence applied, it was rebutted on the evidence. The executor’s appeal was dismissed by the Court of Appeal for British Columbia.

February 24, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Silverman J.)  
S086460

Respondent’s application allowed; applicant’s application dismissed

September 16, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Frankel and Goepel JJ.A.)  
[2014 BCCA 354](#); CA038912

Appeal dismissed

November 17, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36176 Michael Peter Lorintt, exécuteur désigné du testament de Ferenc Mihaly Boda, alias Frank Boda, alias Frank Mihaly Boda c. Lajos Ferenc Boda**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Successions – Testaments – Présomption de fiducie résultoire – Fiducies – Donations – La présomption de fiducie résultoire dans les affaires de transfert à titre gratuit peut-elle être réfutée sans prouver que l’auteur du transfert comprenait que le transfert était irrévocable? – L’arrêt *Geffen c. Succession Goodman*, [1991] 2 R.C.S. 353, veut-il que tout transfert à titre gratuit entre un parent et son enfant fasse jouer une présomption d’abus d’influence? – Dans la négative, quelles relations parents-enfants ont cet effet?

Frank Boda (le « père ») et l’intimé (le « fils ») ont consulté un cabinet d’avocats où le père a fait part de son intention de transférer sa maison à Vancouver (le « bien ») à son fils. Après quelques discussions, il a été décidé que le bien serait transféré au père et au fils à titre de tenants conjoints. Le père et le fils se sont disputés par la suite. Même si le père a communiqué avec l’avocat pour dire qu’il avait changé d’idée, il n’a jamais fait les démarches nécessaires pour mettre fin à la tenance conjointe. Lorsque le père est décédé huit ans plus tard, le demandeur, en qualité d’exécuteur du testament du père, a introduit une instance pour obtenir un jugement déclarant que le transfert avait été fait à titre gratuit et que le fils détenait le bien en fiducie pour la succession. Subsidiairement, il a allégué que le bien avait été transféré à la suite d’un abus d’influence. Le fils a introduit une demande pour obtenir des ordonnances rejetant les allégations et la réparation demandée par l’exécuteur à l’égard du transfert du bien. L’exécuteur a présenté une demande de jugement déclarant que le fils détenait le bien en fiducie pour la succession.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a accueilli la demande du fils et rejeté la demande de l’exécuteur. La Cour a conclu que le père avait eu l’intention de faire donation du bien au fils et que la relation entre les parties faisait en sorte que la présomption d’abus d’influence ne s’appliquait pas. Subsidiairement, si la présomption d’influence indue s’appliquait, elle avait été réfutée d’après la preuve. La Cour d’appel de la Colombie-Britannique a rejeté l’appel de l’exécuteur.

24 février 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Silverman)  
S086460

Décision accueillant la demande de l’intimé; rejet de la demande du demandeur.

16 septembre 2014  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Saunders, Frankel et Goepel)  
[2014 BCCA 354](#); CA038912

Rejet de l’appel

17 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel



**35826 Jamuar Sharat Vijaya v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* – Search and seizure – Remedy – Whether the applicant can satisfy the threshold to obtain leave to cross-examine on the basis of counsel’s submissions or whether the applicant must adduce some evidence in support of that request – Whether the application judge erred by ruling that in order to adduce such evidence the applicant was denied the usual right to compel witnesses in aid of his motion because the witnesses had provided information to the affiant – Whether the application judge erred in saying that these civilians were “sub-affiants” for whom leave to cross-examine is also required – Whether the application judge erred by requiring that, in order to meet the leave threshold, the applicant was not only required to establish erroneous or misleading information in the ITO (the excision of which would make the warrant unsupportable) but also that the affiant knew or ought to have known about that erroneous or misleading information – Whether there is conflicting case law and unresolved issues which require guidance from this Court – *Canadian Charter of Rights and Freedoms* ss. 8 and 24(1).

Following the March 14, 2014 disclosure ruling, a further issue arises in this application brought by the applicant pursuant to s. 24(1) of the *Charter* to quash the search warrants. At issue is whether the applicant can satisfy the threshold to obtain leave to cross-examine on the basis of counsel’s submissions or whether the applicant must adduce some evidence in support of that request. On September 30, 2014, the application judge held that the applicant must be able to point to material in the record that would establish a foundation upon which the court could be satisfied that granting leave to cross-examine either the affiant or the sub-affiants is warranted. Counsel’s submissions or assurances that such a foundation exists are not, by themselves, sufficient.

March 14, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Nordheimer J.)  
2014 ONSC 1653

Ruling: applicant is entitled to disclosure of material referred to, or summarized, by the affiant in the Information to Obtain the warrant.

April 11, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

July 3, 2014  
Supreme Court of Canada  
(Abella, Rothstein, Moldaver JJ.A.)

Leave to appeal dismissed.

September 30, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Nordheimer J.)  
2014 ONSC 5687  
<http://canlii.ca/t/gdrq5>

Ruling: the applicant must be able to point to material in the record that would establish a foundation upon which the court could be satisfied that granting leave to cross-examine either the affiant or the sub-affiants is warranted.

November 28, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**35826 Jamuar Sharat Vijaya c. Sa Majesté la Reine**  
(Ontario) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte des droits et libertés* – Fouilles, perquisitions et saisies – Recours – Est-ce que le demandeur peut atteindre le seuil de la preuve exigée pour obtenir l’autorisation de contre-interroger en se fondant sur les observations de l’avocat ou si le demandeur doit présenter des éléments de preuve à l’appui de la demande? – Est-ce que le juge des requêtes a commis une erreur en décidant que pour présenter de tels éléments de preuve, le demandeur s’est vu refuser le droit habituel de contraindre les témoins en appui à sa requête puisque les témoins avaient déjà fourni des



renseignements au déposant ? – Est-ce que le juge des requêtes a commis une erreur en disant que ces civils sont des « sous-déposants » pour lesquels il est nécessaire d’obtenir une autorisation pour pouvoir les contre-interroger? – Est-ce que le juge des requêtes a commis une erreur en imposant que, pour atteindre le seuil de preuve exigée, le demandeur doive non seulement établir que la dénonciation contient des renseignements inexacts ou trompeurs (qui, s’ils sont supprimés, rendent le mandat injustifiable), mais aussi que le déposant sache ou aurait dû savoir qu’il y avait des renseignements inexacts ou trompeurs? – Y a-t-il des jurisprudences contradictoires et des questions non résolues qui requièrent des précisions de notre Cour? – *Charte canadienne des droits et libertés* art. 8 et 24(1).

Suite à la décision relative à la communication du 14 mars 2014, une autre question a été soulevée dans le cadre de la présente demande d’annulation de mandats de perquisition du demandeur présentée en application de l’art. 24(1) de la *Charte*. La question en litige est de déterminer si le demandeur peut atteindre le seuil de preuve exigée pour obtenir l’autorisation de contre-interroger en se fondant sur les observations de l’avocat ou si le demandeur doit présenter des éléments de preuve à l’appui de la demande. Le 30 septembre 2014, le juge des requêtes a décidé que le demandeur doit pouvoir indiquer les documents qui établiraient le fondement sur lequel la cour pourrait se baser pour être convaincue que l’octroi de l’autorisation de contre-interroger le déposant ou les sous-déposants est justifié. Les observations de l’avocat et ses assurances qu’un tel fondement existe, à elles seules, ne sont pas suffisantes.

14 mars 2014  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Nordheimer)  
2014 ONSC 1653

Décision: le demandeur a droit à la communication des documents auxquels le déposant réfère, ou qu’il résume, dans la dénonciation.

11 avril 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

3 juillet 2014  
Cour suprême du Canada  
(Juges Abella, Rothstein et Moldaver)

Demande d’autorisation d’appel rejetée.

30 septembre 2014  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Nordheimer)  
2014 ONSC 5687  
<http://canlii.ca/t/gdrq5>

Décision: le demandeur doit pouvoir indiquer les documents qui établiraient le fondement sur lequel la cour pourrait se baser pour être convaincue que l’octroi de l’autorisation de contre-interroger le déposant ou les sous-déposants est justifié.

28 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

**36161 L.V.R. v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Criminal law – Sexual Exploitation – *Mens rea* – Defence of mistake of fact – Whether an honest but mistaken belief in the absence of a position of trust or authority or relationship of dependency must be reasonably held to amount to a defence to a charge of sexual exploitation under s. 153 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 – Whether the trial judge erred in relying on the consistency of the complainant’s prior statement with her evidence in finding her to be a credible witness and whether in doing so he created a risk of a miscarriage of justice.

The applicant, L.V.R., was convicted of several sexual offences in relation to his ex-common law wife's daughter, one of which was the offence of sexual exploitation (s. 153 *Criminal Code*). At trial, L.V.R. testified that once the complainant turned 14 years old, his parental relationship with her had evolved into a friendship. He asserted that he no longer believed he was in a position of authority or trust in respect of the complainant. The trial judge rejected the applicant's evidence, finding it "nonsensical to suggest that their relationship evolved away from a parental-type relationship" (para. 160). On appeal, L.V.R. argued, among other things, that the trial judge failed to properly consider his defence of honest but mistaken belief. In his view, the trial judge only considered whether he was in a position of trust or authority in relation to the complainant on an objective standard, whereas a subjective belief that he was not in such a relationship, honestly held, was sufficient to establish his defence. The Court of Appeal dismissed the appeal.

July 8, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Grauer J.)  
[2011 BCSC 1152](#)

Convictions entered against applicant on counts of sexual interference (s. 151 of the *Criminal Code*), sexual exploitation (s. 153(1)(a) of the *Criminal Code*), uttering threats (s. 264.1(1) of the *Criminal Code*) and making child pornography (s. 163.1(2) of the *Criminal Code*)

September 12, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Newbury, Saunders and Harris JJ.A.)  
[2014 BCCA 349](#)

Appeal dismissed

November 6, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36161 L.V.R. c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)  
(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit criminel – Exploitation sexuelle – *Mens rea* – Moyen de défense d'erreur de fait – Est-ce qu'une croyance sincère mais erronée, en l'absence d'une position de confiance, d'une situation d'autorité ou d'un rapport de dépendance, doit raisonnablement équivaloir à une défense à l'accusation d'exploitation sexuelle en vertu de l'art. 153 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46? – Est-ce que le juge du procès a commis une erreur en se fondant sur la cohérence de la plaignante dans sa déclaration antérieure et sa preuve pour conclure qu'elle était un témoin crédible et si, ce faisant, le juge a créé un risque d'erreur judiciaire?

Le demandeur, L.V.R., a été déclaré coupable de plusieurs infractions d'ordre sexuel en relation avec la fille de son ancienne conjointe de fait, notamment l'infraction d'exploitation sexuelle (art. 153 *Code criminel*). Au procès, L.V.R. a témoigné qu'une fois que la plaignante a atteint l'âge de 14 ans, sa relation avec elle a changé d'un lien parental à une amitié. Il a affirmé qu'il ne croyait plus être dans une situation d'autorité ou dans une position de confiance par rapport à la plaignante. Le juge du procès a rejeté la preuve du demandeur, en concluant qu'il était « dénué de sens de suggérer que leur relation a évolué de façon à ne plus être une relation de type parental » (para. 160). En appel, L.V.R. a soutenu, notamment, que le juge du procès a omis de tenir compte de façon appropriée de sa défense de croyance sincère mais erronée. À son avis, le juge du procès a seulement examiné s'il était dans une position de confiance ou une situation d'autorité par rapport à la plaignante selon une norme objective, alors qu'une croyance subjective – et sincère – qu'il n'était pas dans une telle relation, était suffisante pour établir sa défense. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

8 juillet 2011

Déclarations de culpabilité relativement aux chefs

Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Grauer)  
[2011 BCSC 1152](#)

d'accusation de contacts sexuels (art. 151 du *Code criminel*), exploitation sexuelle (art. 153(1)a) du *Code criminel*) avoir proféré des menaces (art. 264.1(1) du *Code criminel*) et production de pornographie juvénile (art. 163.1(2) du *Code criminel Code*) prononcées contre le demandeur

12 septembre 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juges Newbury, Saunders et Harris)  
[2014 BCCA 349](#)

Appel rejeté

6 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36126 Sunterra Beef Ltd. v. Shell Canada Products and Shell Canada Limited**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Property – Real property – Land registration – Contracts – Interpretation – Extrinsic evidence – Where contractual language reveals one possible clear and unambiguous interpretation, when is it appropriate to consider extrinsic evidence – How is a judge to distinguish between inadmissible extrinsic evidence and evidence of surrounding circumstances – When is something considered part of the “factual matrix” rather than extrinsic evidence – Can parties to the sale of properties structure a package deal in order to defeat the contractual rights of a third party – When two quarter sections of land are contained on a single certificate of title, are they considered to be one land or parcel – Does improvement to a portion of the land or parcel on a single title result in improvement of the entire land or parcel or only a portion thereof – When can a court in Canada force a party to proceed by way of an application where it has found that there are material facts in dispute – What test should be used to determine whether a dispute is significantly factual in order to require an action as opposed to an application – Is a clearly-worded notice provision in a Canadian commercial agreement to be strictly complied with – When can a decision maker read down the requirements for notice – *Sattva Capital Corp. v. Creston Moly Corp.*, 2014 SCC 53.

The applicant's predecessor-in-title (“Purchaser”) approached the respondents (“Vendor”) to purchase the southwest quarter of a section of land north of Calgary. Because the Vendor wanted to take advantage of escalating land values, the parties negotiated a clause which would trigger an obligation by the Purchaser to pay additional consideration to the Vendor in the event that within 5 years, the Vendor sold one or more of its remaining quarter sections in an unimproved state for a greater value than its appraised value on the date of the agreement. The clause stipulated that “the subsequent addition of water and sewer connections to the boundary of one or more quarter section” would not be deemed to render land “improved”, and the Vendor registered a vendor's lien caveat against the southwest quarter. When the Vendor sold the northwest and northeast quarter sections, the Purchaser refused to pay the additional consideration. The Vendor filed an Originating Notice seeking a declaration that it was entitled to a valid vendor's lien of \$6,328,000 plus GST and interest. The Purchaser argued, *inter alia*, that the lands had been improved by the addition of a waterline that did not fall within the deeming provision, it was given insufficient notice of the sale, and an Originating Notice was not the proper process, given the disputed facts. The Court of Queen's Bench of Alberta granted the declaration and the Court of Appeal of Alberta dismissed the appeal.

March 28, 2013  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Park J.)  
[2013 ABQB 193](#)

Declaration granted that the respondents' vendor lien caveat was valid

August 14, 2014

Appeal dismissed

Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Martin, O'Ferrall and Veldhuis JJ.A.)  
[2014 ABCA 243](#);

October 10, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36126 Sunterra Beef Ltd. c. Shell Canada Products et Shell Canada Limitée**  
(Alberta) (Civile) (Autorisation)

Biens – Biens réels – Enregistrement foncier – Contrats – Interprétation – Preuve extrinsèque – Lorsque les termes du contrat révèlent une seule interprétation claire et non équivoque, quand convient-il d'examiner la preuve extrinsèque? – Comment doit faire le juge pour distinguer la preuve extrinsèque inadmissible et la preuve des circonstances de l'affaire? – Quand peut-on considérer une chose comme faisant partie du contexte factuel plutôt que de la preuve extrinsèque? – Est-ce que les parties à la vente de propriétés peuvent mettre en place une proposition globale en vue de contrecarrer les droits contractuels d'un tiers? – Lorsque deux quarts de sections de terrain se trouvent sur un seul certificat de titre de propriété, sont-ils considérés comme étant un seul terrain ou une seule parcelle? – Est-ce que les améliorations à une partie de terre ou de parcelle sur un seul titre donnent lieu à des améliorations à toute la terre ou la parcelle ou seulement à une partie de celle-ci? – Quand est-il possible pour un tribunal au Canada de forcer une partie à procéder par voie de demande lorsqu'il a conclu qu'il y a une contestation des faits pertinents? – Quel critère devrait être utilisé pour déterminer si le litige est essentiellement au sujet des faits de sorte qu'il doive nécessiter une action plutôt qu'une demande? – Est-ce qu'une disposition relative à l'avis clairement énoncée dans un contrat commercial canadien doit être respectée rigoureusement? – Quand est-il possible pour un décideur d'atténuer les exigences relatives à l'avis? – *Sattva Capital Corp. c. Creston Moly Corp.*, 2014 CSC 53.

Le prédécesseur en titre du demandeur (« l'acheteur ») a approché les intimés (« le vendeur ») au sujet de l'achat du quart de section sud-ouest d'un terrain au nord de Calgary. Puisque le vendeur voulait profiter de la croissance de la valeur des terrains, les parties ont négocié une clause qui déclencherait une obligation de l'acheteur de payer une contrepartie additionnelle au vendeur dans le cas où, dans une période de 5 ans, le vendeur vendait un ou plusieurs quarts de section de terrain restant dans un état non amélioré pour une valeur supérieure à la valeur estimative à la date du contrat. La clause stipulait que « l'ajout subséquent d'une ligne d'eau ou d'une conduite d'égouts à la frontière d'un ou de plusieurs quarts de section » ne serait pas réputé être une amélioration au terrain, et le vendeur a enregistré un caveat du privilège de vendeur sur le quart sud-ouest. Lorsque le vendeur a vendu les quarts de section nord-ouest et nord-est, l'acheteur a refusé de payer une contrepartie additionnelle. Le vendeur a déposé un avis introductif d'instance afin d'obtenir une déclaration à l'effet qu'il avait droit à un privilège de vendeur valide pour la somme de 6 328 000 \$ plus TPS et intérêt. L'acheteur a notamment soutenu que les terrains avaient été améliorés par l'ajout d'une ligne d'eau qui n'était pas visé par la clause déterminative, que l'avis de vente était insuffisant, et qu'un avis introductif d'instance n'était pas le mécanisme approprié étant donné les faits contestés. La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a accordé la déclaration et la Cour d'appel de l'Alberta a rejeté l'appel.

28 mars 2013  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Park)  
[2013 ABQB 193](#)

Déclaration à l'effet que le « caveat » du privilège de vendeur des intimés était valide, accordée

14 août 2014  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Martin, O'Ferrall et Veldhuis)  
[2014 ABCA 243](#);

Appel rejeté

10 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36117**      **Minister of Revenue v. Inter-leasing, Inc.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Taxation — Income tax — Interest payments — Tax assessments — Ontario *Corporations Tax Act*, R.S.O. 1990, c. C.40 — GAAR — Company appealing tax reassessment — Trial judge dismissing appeal and finding interest is income from a business carried on in Canada — Court of Appeal allowing Inter-Leasing's appeal and setting aside trial order — Whether Court of Appeal erred in reversing finding that income was income from a business carried on by Inter-Leasing in Canada — Whether Court of Appeal erred in failing to apply GAAR with respect to Ontario corporate income tax — Whether Court of Appeal erred in finding income was not included in Inter-Leasing's adjusted net income for purposes of CMT — Whether Court of Appeal erred in failing to apply GAAR with respect to CMT?

This appeal concerns the validity of a series of tax reassessments issued to the respondent, Inter-Leasing by the applicant, the Minister of Revenue under Ontario's *Corporations Tax Act*, R.S.O. 1990, c. C.40.

Under the tax reassessments, Inter-Leasing is obliged to pay tax on certain interest payments it received during its 2001 to 2004 taxation years as well as interest on the arrears. For the purposes of corporate income tax, the Minister included \$271, 756, 874 in Inter-Leasing's income for the taxation years.

Inter-Leasing appealed the tax reassessments. The trial judge dismissed the appeal. The Court of Appeal allowed the appeal and set aside the judgment of Aston J.

June 26, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Aston J.)  
[2013 ONSC 2927](#)

Appeal dismissed.

August 7, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Hourigan and Pardu JJ.A.)  
[2014 ONCA 575](#)  
File No.: C57387

Appeal allowed and judgment of Aston J. set aside.

October 6, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**36117**      **Ministre du Revenu c. Inter-leasing, Inc.**  
(Ontario) (Civile) (Autorisation)

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Paiements d'intérêts — Cotisations d'impôt — Ontario *Loi sur l'imposition des sociétés*, L.R.O. 1990, c. C.40 — RGAÉ — La société a interjeté appel de la cotisation d'impôt — Le juge du procès a rejeté l'appel et a déterminé que l'intérêt constituait un revenu d'une entreprise exploitée au Canada — La Cour d'appel a accueilli l'appel d'Inter-Leasing et a annulé la décision du juge du procès — Est-ce que la Cour d'appel a commis une erreur en infirmant la décision selon laquelle l'intérêt constituait un revenu d'une entreprise exploitée au Canada? — Est-ce que la Cour d'appel a commis une erreur en n'appliquant pas RGAÉ relativement à l'impôt sur le revenu des sociétés en Ontario? — Est-ce que la Cour d'appel a commis une erreur en décidant que l'intérêt n'était pas inclus dans le revenu net rajusté d'Inter-Leasing aux fins de l'impôt minimum (CMT)? — Est-

ce que la Cour d'appel a commis une erreur en n'appliquant pas RGAÉ relativement à l'impôt minimum (CMT)?

Le présent pourvoi porte sur la validité d'une série de nouvelles cotisations d'impôt qui ont été délivrées à l'intimé, Inter-Leasing par le demandeur, le Ministre du Revenu en vertu de la loi de l'Ontario *Loi sur l'imposition des sociétés*, L.R.O. 1990, c. C.40.

En vertu des nouvelles cotisations d'impôt, Inter-Leasing est tenue de payer l'impôt sur certains paiements d'intérêts reçus durant les années d'imposition 2001 à 2004 en plus de l'intérêt sur l'arriéré. Aux fins de l'impôt sur le revenu des sociétés, le ministre a inclu 271 \$, 756 \$ et 874 \$ au revenu d'Inter-Leasing pour les années d'imposition.

Inter-Leasing a interjeté appel des nouvelles cotisations d'impôt. Le juge du procès a rejeté l'appel. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a annulé la décision du juge Aston.

26 juin 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Aston)  
[2013 ONSC 2927](#)

Appel rejeté.

7 août 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Weiler, Hourigan et Pardu)  
[2014 ONCA 575](#)  
File No.: C57387

Appel accueilli et la décision du juge Aston est annulée.

6 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**36164 Her Majesty the Queen v. Rodney J. Gillis**  
(N.B.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Appeal – Evidence – Whether Court of Appeal gave sufficient deference to trial judge's factual and credibility findings – Whether Court of Appeal erred in finding factual and credibility findings displayed palpable and overriding errors and misapprehensions of evidence – Whether rule in *Browne v. Dunn* (1893), 6 R. 67, extends to questions put to an accused by trial judge and requires trial judge to ignore inconsistencies in evidence not put to witness – Whether Court of Appeal erred in its handling of the trial judge's findings and use of ethical violations by accused?

Rodney Gillis, an experienced litigation lawyer, was representing a client in criminal proceedings based on alleged misconduct in the course of the client's former employment. The client and the employer also were the parties in two civil actions. During a break in the preliminary inquiry in the criminal proceedings, Mr. Gillis presented an offer to settle all three actions to Mr. Landry, the employer's general manager. Mr. Gillis handed Mr. Landry a scrap piece of paper with a written summary of the offer, including the words: "Criminal – Offer No Evidence". Based on that conversation and the written offer, Mr. Gillis was charged with attempting to obstruct, pervert or defeat the course of justice in a judicial proceeding by attempting to dissuade a person by threats, bribes or other corrupt means from giving evidence. The Crown alleges that Mr. Gillis proposed that Mr. Landry should take steps to ensure that witnesses failed to attend or testify at the criminal trial. Mr. Landry testified that Mr. Gillis said: "They're your witnesses, make sure they don't testify and the Crown won't have a case." Mr. Gillis denied making such a statement. He and his law partner testified that the phrase "Criminal – Offer No Evidence" reflected intent to ask Crown counsel to offer no evidence at the opening of the criminal trial.

January 31, 2013  
Provincial Court of New Brunswick  
(Lampert J.)  
[2013 NBPC 3](#)

Conviction: Attempting to obstruct, pervert or defeat  
the course of justice in a judicial proceeding

September 9, 2014  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Drapeau, Larlee, Deschênes JJ.A.)  
70-13-CA; [2014 NBCA 58](#)

Appeal allowed: Conviction quashed and new trial  
ordered

November 10, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36164 Sa Majesté la Reine c. Rodney J. Gillis**  
(N.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Appel – Preuve – La Cour d’appel a-t-elle manifesté suffisamment de déférence envers les conclusions du juge du procès concernant les faits et la crédibilité? – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de conclure que les conclusions concernant les faits et la crédibilité étaient entachées d’erreurs manifestes et dominantes et témoignaient d’une interprétation erronée de la preuve? – La règle dans *Browne c. Dunn* (1893), 6 R. 67, s’étend-elle aux questions posées à l’accusé par le juge du procès et oblige-t-elle le juge à faire abstraction des contradictions dans la preuve qui n’est pas été présentée à un témoin? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur dans son traitement des conclusions du juge du procès et de l’utilisation par ce dernier des fautes déontologiques de l’accusé?

Rodney Gillis, un avocat plaçant d’expérience, représentait un client dans une instance criminelle fondée sur une faute qu’aurait commise le client dans le cadre de l’emploi que ce dernier occupait antérieurement. Le client et l’employeur étaient également parties à deux actions au civil. Pendant une pause à l’enquête préliminaire dans l’instance criminelle, M<sup>e</sup> Gillis a présenté à M. Landry, le directeur général de l’employeur, une offre de règlement amiable des trois actions. Maître Gillis a remis à M. Landry un bout de papier sur lequel était inscrit un résumé de l’offre, y compris la mention : [TRADUCTION] « Au criminel – ne présenter aucune preuve ». Sur le fondement de cette conversation et de l’offre écrite, M<sup>e</sup> Gillis a été accusé d’avoir tenté d’entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice dans une procédure judiciaire en essayant, par des menaces, des pots-de-vin ou d’autres moyens de corruption, de dissuader une personne de témoigner. Le ministère public allègue que M<sup>e</sup> Gillis a proposé que M. Landry prenne des mesures pour faire en sorte que des témoins ne se présentent pas ou ne témoignent pas au procès criminel. Dans son témoignage, M. Landry a affirmé que M<sup>e</sup> Gillis lui aurait dit : [TRADUCTION] « Ce sont vos témoins, donc faites en sorte qu’ils ne témoignent pas et le ministère public n’aura pas de preuve ». Maître Gillis nie avoir fait une telle déclaration. Lui et son associé ont prétendu dans leur témoignage que la formule « Au criminel – ne présenter aucune preuve » reflétait leur intention de demander au substitut du procureur général de ne présenter aucune preuve à l’ouverture du procès criminel.

31 janvier 2013  
Cour provinciale du Nouveau-Brunswick  
(Juge Lampert)  
[2013 NBPC 3](#)

Déclaration de culpabilité : tentative d’entraver, de  
détourner ou de contrecarrer le cours de la justice  
dans une procédure judiciaire

9 septembre 2014  
Cour d’appel du Nouveau-Brunswick  
(Juges Drapeau, Larlee et Deschênes)  
70-13-CA; [2014 NBCA 58](#)

Arrêt faisant droit à l’appel : annulation de la  
déclaration de culpabilité et ordonnance de nouveau  
procès

10 novembre 2014

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel



**36035 Ontario Federation of Anglers and Hunters v. ALDERVILLE INDIAN BAND now known as Mississaugas of Alderville First Nation, Gimaa Jim Bob Marsden suing on his own behalf and on behalf of the members of the Mississaugas of Alderville First Nation, BEAUSOLEIL INDIAN BAND now known as Beausoleil First Nation, Gimaa Rodney Monague suing on his own behalf and on behalf of the members of the Beausoleil First Nation, CHIPPEWAS OF GEORGINA ISLAND INDIAN BAND now known as Chippewas of Georgina Island First Nation, Gimaaniniikwe Donna Big Canoe suing on her own behalf and on behalf of the members of the Chippewas of Georgina Island First Nation, CHEPPEWAS OF RAMA INDIAN BAND now known as Mnjikaning First Nation, Gimaaniniikwe Sharon Stinson-Henry suing on her own behalf and on behalf of the members of the Mnjikaning First Nation, CURVE LAKE INDIAN BAND now known as Curve Lake First Nation, Gimaa Keith Knott suing on his own behalf and on behalf of the members of the Curve Lake First Nation, HIAWATHA INDIAN BAND now known as Hiawatha First Nation, Gimaaniniikwe Laurie Carr suing on her own behalf and on behalf of the members of the Hiawatha First Nation, MISSISSAUGAS OF SCUGOG INDIAN BAND now known as Mississaugas of Scugog Island First Nation, Gimaaniniikwe Tracy Gauthier suing on her own behalf and on behalf of the members of the Mississaugas of Scugog Island First Nation, Her Majesty the Queen, Her Majesty the Queen in right of Ontario (FC) (Civil) (By Leave)**

Civil procedure – Intervention – Applicant seeking intervener status in order to bring motion to have action dismissed – Order for intervention not granted – Applicant’s notice of appeal not accepted for filing – Should the underlying trial proceedings be dismissed and/or stayed on the grounds of an abuse of process, as being *res judicata* and constituting a collateral attack on the decision in *R. v. Howard*, [1994] 2 S.C.R. 299? – Whether court of appeal erred in denying applicant leave to intervene to ensure that there would be an adjudication on this threshold legal issue.

In 1992, several Ontario-based First Nations brought an action against the respondent, Canada, alleging that in the negotiation and signing of the Williams Treaties in 1923, it failed to provide fair compensation, did not provide reserve lands and failed to protect the First Nations’ legal interests, thereby breaching its fiduciary obligations. Canada joined the province of Ontario by way of third party claim. Both Canada and Ontario have fully defended the action. The first phase of the trial commenced in May, 2012. The Ontario Federation of Anglers and Hunters brought a motion for leave to intervene.

February 18, 2014  
Federal Court  
(Mandamin J.)  
[2014 FC 155](#)

Applicant’s motion for leave to intervene dismissed

June 5, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Trudel, Stratas and Webb J.J.A.)  
[2014 FCA 145](#)

Respondents’ motion to strike applicant’s notice of appeal granted; applicant’s motion for extension of time dismissed

September 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36035 Ontario Federation of Anglers and Hunters c. ALDERVILLE INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Mississaugas of Alderville First Nation, Gimaa Jim Bob Marsden**



poursuivant en son nom et au nom des membres de Mississaugas of Alderville First Nation, BEAUSOLEIL INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Beausoleil First Nation, Gimaa Rodney Monague poursuivant en son nom et au nom des membres de Beausoleil First Nation, CHIPPEWAS OF GEORGINA ISLAND INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Chippewas of Georgina Island First Nation, Gimaaniniikwe Donna Big Canoe poursuivant en son nom et au nom des membres de Chippewas of Georgina Island First Nation, CHEPPEWAS OF RAMA INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Mnjikaning First Nation, Gimaaniniikwe Sharon Stinson-Henry poursuivant en son nom et au nom des membres de Mnjikaning First Nation, CURVE LAKE INDIAN BAND now known as Curve Lake First Nation, Gimaa Keith Knott poursuivant en son nom et au nom des membres de Curve Lake First Nation, HIAWATHA INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Hiawatha First Nation, Gimaaniniikwe Laurie Carr poursuivant en son nom et au nom des membres de Hiawatha First Nation, MISSISSAUGAS OF SCUGOG INDIAN BAND maintenant connue sous le nom de Mississaugas of Scugog Island First Nation, Gimaaniniikwe Tracy Gauthier poursuivant en son nom et au nom des membres de Mississaugas of Scugog Island First Nation, Sa Majesté la Reine, Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Intervention – La demanderesse souhaite obtenir le statut d'intervenante pour pouvoir présenter une requête en rejet de l'action – L'autorisation d'intervenir a été refusée – La demanderesse s'est vu refuser le dépôt de son avis d'appel – Y a-t-il lieu de mettre fin au procès sous-jacent au motif qu'il constitue un abus de procédure pour cause de chose jugée et en tant que contestation indirecte de l'arrêt *R. c. Howard*, [1994] 2 R.C.S. 299? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser à la demanderesse l'autorisation d'intervenir pour que cette question de droit préliminaire puisse être tranchée?

En 1992, plusieurs Premières Nations de l'Ontario ont intenté une action contre le Canada, intimé, alléguant que dans le cadre de la négociation et de la signature des Traités de Williams en 1923, il avait omis de verser une contrepartie équitable, de fournir des terres de réserve et de protéger les droits des Premières Nations, violant ainsi ses obligations fiduciaires. Le Canada a mis en cause la Province de l'Ontario. Le Canada et l'Ontario ont tous les deux opposé une défense à l'action sur le fond. La première phase du procès a commencé en mai 2012. L'Ontario Federation of Anglers and Hunters a présenté une requête en autorisation d'intervenir.

18 février 2014  
Cour fédérale  
(Juge Mandamin)  
[2014 FC 155](#)

Rejet de la requête de la demanderesse en autorisation d'intervenir

5 juin 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Trudel, Stratas et Webb)  
[2014 FCA 145](#)

Décision accueillant la requête des intimés en radiation de l'avis d'appel de la demanderesse; rejet de la requête de la demanderesse en prorogation de délai

3 septembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36182**      **Helen Kim v. Andy Peredery**  
(Ont.) (Civil) (By leave)

Family law – Custody – Civil procedure – Appeals – Father awarded custody of two children and mother awarded specified access – Mother seeking to appeal decision and requiring extension of time – Whether mother's constitutional rights breached – Whether Court can restore conditions required for mothers to parent their children.

A court order issued in October, 2013 awarding custody of two children to their father, with access to the mother. The mother sought to appeal the order. Her appeal was not brought in time and she was ordered to file a motion for extension of time if she wished to proceed with her appeal. Ms. Kim has brought several motions for extensions of time but has not complied with the terms imposed.

October 10, 2013 Ontario Court of Justice (Clay J.) Unreported	Father awarded custody of two children with access for mother
March 26, 2014 Court of Appeal for Ontario (Hoy A.C.J.O.) Unreported	Applicant's motion for extension of time to appeal order dated January 10, 2014 dismissing her motion for extension of time to appeal order of Clay J., dismissed
June 5, 2014 Court of Appeal for Ontario (van Rensburg J.A.) Unreported	Applicant's motion for extension of time dismissed
October 10, 2014 Court of Appeal for Ontario (Strathy J. ( <i>ad hoc</i> ), Rouleau and Hourigan J.J.A.) Unreported	Applicant's appeal dismissed
October 15, 2014 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**36182 Helen Kim c. Andy Peredery**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la famille – Garde – Procédure civile – Appels – Le père s'est vu accorder la garde de deux enfants et la mère s'est vu accorder des droits de visite – La mère veut interjeter appel de la décision et demande une prorogation de délai – Y a-t-il eu atteinte aux droits constitutionnels de la mère? – La Cour peut-elle rétablir les conditions nécessaires à ce qu'une mère puisse élever ses enfants?

En octobre 2013, un tribunal a prononcé une ordonnance octroyant la garde de deux enfants à leur père, assortie de droits de visite pour leur mère. La mère a voulu interjeter appel de l'ordonnance. Son appel n'a été pas formé dans le délai prescrit et on lui a ordonné de déposer une motion en prorogation de délai pour pouvoir aller en appel. Madame Kim a présenté plusieurs motions en prorogation de délai, mais elle ne s'est pas conformée aux conditions imposées.

10 octobre 2013 Cour de justice de l'Ontario (Juge Clay) Non publié	Octroi de la garde de deux enfants au père, avec droits de visite pour la mère
26 mars 2014 Cour d'appel de l'Ontario (Juge en chef adjoint Hoy)	Rejet de la motion de la demanderesse en prorogation du délai d'appel de l'ordonnance datée du 10 janvier 2014 rejetant sa motion en prorogation du délai

Non publié	d'appel de l'ordonnance du juge Clay
5 juin 2014 Cour d'appel de l'Ontario (Juge van Rensburg) Non publié	Rejet de la motion de la demanderesse en prorogation de délai
10 octobre 2014 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Strathy ( <i>ad hoc</i> ), Rouleau et Hourigan) Non publié	Rejet de l'appel de la demanderesse
15 octobre 2014 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**36152 Eian Gill v. Human Rights Tribunal of Ontario, Hamilton Professional Fire Fighters' Association, International Association of Fire Fighters' Local 288 and City of Hamilton (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Human rights – Discrimination – Age – Collective agreement containing provision requiring professional fire fighters to retire at age 60 – Applicant challenging provision as discriminatory before Tribunal that had recently upheld validity of similar provision – Challenge dismissed as applicant unsuccessful in demonstrating that result would be different in his case – Whether Court of Appeal erred in denying leave to appeal from decision dismissing application for judicial review?

The applicant was required to retire from his position as a suppression firefighter when he turned 60, pursuant to the collective agreement between the Hamilton Professional Fire Fighters' Association (the "Association") and the City of Hamilton (the "City"). The City offered him accommodation in the form of a position as a communications officer. He refused.

In early 2011, the applicant filed applications with the Human Rights Tribunal of Ontario against the City and the Association alleging that the mandatory retirement provision in the collective agreement discriminated against him on the basis of age, contrary to s. 5 of the *Human Rights Code*, R.S.O. 1990, c. H.19. The Association filed a request with the Tribunal for a summary hearing. It maintained that there was no basis upon which the Tribunal could find a violation of s. 5 of the *Code* due to the Tribunal's own decision, rendered 14 months earlier, in *Espey v. London (City)*, 2008 HRTO 412. In that case, the Tribunal had upheld a similar mandatory retirement provision contained in the collective agreement between the City of London and that city's Fire Fighters' Association.

The Human Rights Tribunal granted the Association's request for a summary hearing.

August 1, 2012 Human Rights Tribunal of Ontario Wright, David (adjudicator) <a href="#">2012 HRTO 1506</a> File Nos. 2011-07964-I; 2011-07991-I	Applications brought pursuant to the <i>Human Rights Code</i> , R.S.O. 1990, c. H.19, dismissed
---	---

March 24, 2014 Ontario Superior Court of Justice (Marrocco, A.C.J.S.C. and Whitaker and Ellies JJ.) <a href="#">2014 ONSC 1840</a> Court file No. DC-13-450	Application for judicial review of the decision of the Human Rights Tribunal, dismissed
--	---

September 5, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Laskin and van Rensburg JJ.A.)  
Docket No. M43732

Application for leave to appeal dismissed

November 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36152 Eian Gill c. Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, Hamilton Professional Fire Fighters' Association, Association internationale des pompiers, section locale 288 et Ville de Hamilton**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droits de la personne – Discrimination – Âge – La convention collective renferme une disposition qui oblige les pompiers professionnels à prendre leur retraite à l'âge de 60 ans – Le demandeur conteste la disposition, plaidant qu'elle est discriminatoire, devant le Tribunal qui avait récemment confirmé la validité d'une disposition semblable – La contestation a été rejetée car le demandeur n'avait pas démontré que le résultat serait différent en l'espèce – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'appel de la décision rejetant la demande de contrôle judiciaire?

À l'âge de 60 ans, le demandeur, qui occupait un poste de sapeur-pompier, a été obligé de prendre sa retraite en vertu de la convention collective conclue entre la Hamilton Professional Fire Fighters' Association (l'« Association ») et la Ville de Hamilton (la « Ville »). En guise d'accommodement, la Ville lui a offert un poste d'agent de communication. Il a refusé.

Au début de 2011, le demandeur a déposé au Tribunal des droits de la personne de l'Ontario des demandes contre la Ville et l'Association, alléguant que la disposition de départ à la retraite obligatoire prévue dans la convention collective était discriminatoire à son égard sur le fondement de l'âge, contrairement à l'art. 5 du *Code des droits de la personne*, L.R.O. 1990, ch. H.19. L'Association a déposé au Tribunal une demande en jugement sommaire. Elle soutenait que le Tribunal ne pouvait pas conclure à une violation de l'art. 5 du *Code*, compte tenu de la décision que le Tribunal avait rendue 14 mois auparavant, dans *Espey c. London (Ville)*, 2008 HRTO 412. Dans cette affaire, le Tribunal avait confirmé la validité d'une disposition semblable de départ à la retraite obligatoire prévue dans la convention collective conclue entre la Ville de London et l'association des pompiers de cette ville.

Le Tribunal des droits de la personne a accueilli la demande de l'Association en audience sommaire.

1<sup>er</sup> août 2012  
Tribunal des droits de la personne de l'Ontario  
Wright, David (arbitre)  
[2012 HRTO 1506](#)  
N<sup>os</sup> du greffe 2011-07964-I; 2011-07991-I

Rejet des demandes présentées sous le régime du *Code des droits de la personne*, L.R.O. 1990, ch. H.19

24 mars 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge en chef adjoint Marrocco, juges Whitaker et Ellies)  
[2014 ONSC 1840](#)  
N<sup>o</sup> du greffe DC-13-450

Rejet de la demande de contrôle judiciaire de la décision du Tribunal des droits de la personne

5 septembre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

(Juges Weiler, Laskin et van Rensburg)  
N° du greffe M43732

3 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330